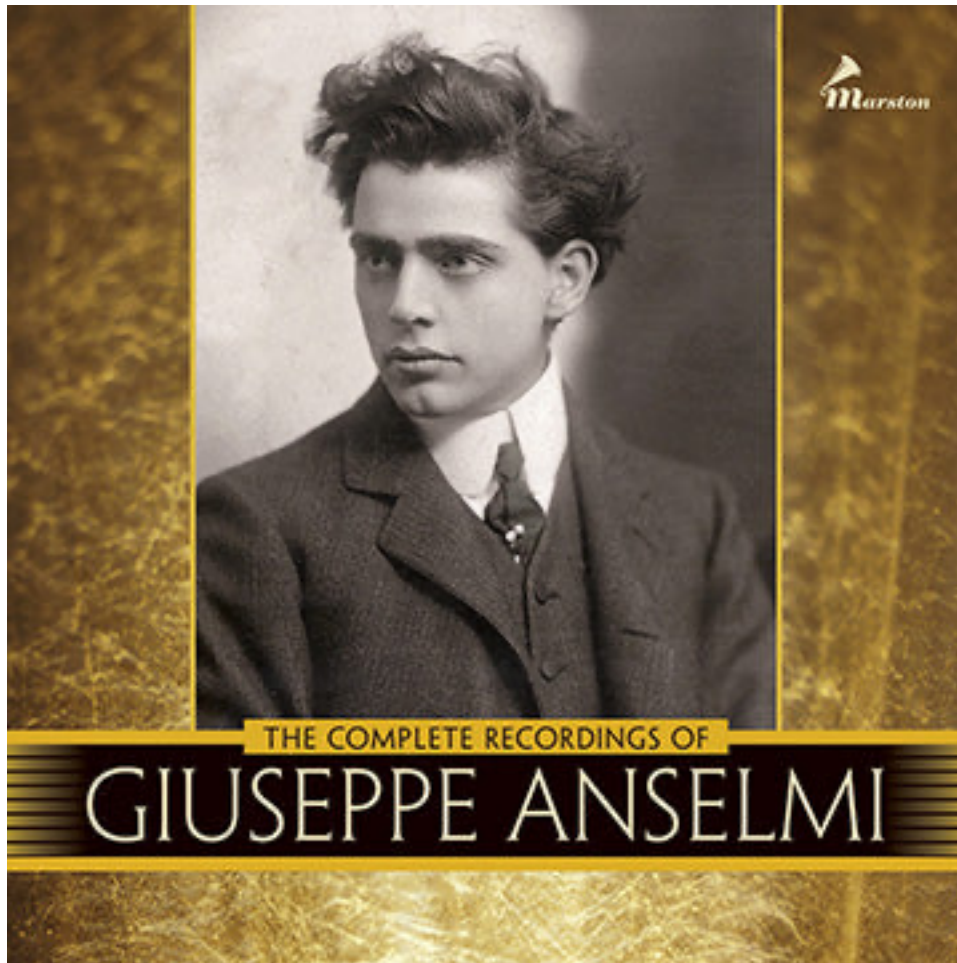


# Opera Nederland

*[English Translation—see below for original]*

## CD OF THE MONTH: July 2023



\*\*\*\*\*

The CD label Marston released the album 'Three Edison Tenors' in 1998, containing seven - of the twelve - Edison fragments that the Italian tenor Giuseppe

**Anselmi recorded in London in early 1913. Now Marston releases Anselmi's - where available - complete recordings in a box containing five CDs.**

Giuseppe Anselmi (1876–1929) became famous throughout Europe and beyond in the first decade of the 20th century for his stylish performances of lyrical roles. Between 1907 and 1913 he recorded more than 125 sound fragments for the gramophone record. The Bongiovanni label had already released two double CDs with recordings by Anselmi, but those editions did not contain all known recordings of the tenor, did not present the recordings chronologically and gave hardly any information about the recordings. Complete, chronologically and with all information, all 119 available album sides of Anselmi now appear on the CD label Marston in the five-CD box **'The Complete Recordings Of Giuseppe Anselmi'**.

Except for Anselmi's last London session for Edison, everything is with just piano accompaniment. This may have been at the request of Anselmi himself, because orchestral accompaniment was already standard in 1907. There are only solo fragments; As far as is known, Anselmi did not record duets or ensembles.

The first CD opens with the first five of nine sessions - not ten as William Crutchfield writes in the essay for the CD booklet - in which Anselmi participated in 1907. CD1 contains 24 recordings he made in April and May 1907 in Milan. At that time 40 fragments would have been recorded, of which 23 were released. The CD opens with a high A on "Ci volea questa mania" by Ernesto in 'Don Pasquale' and Anselmi immediately shows his beautiful diminuendi. He clears his throat before the cadence. Then his own interpretation of "Questo o quella" by the Duca from 'Rigoletto', the role with which he made his Italian debut in Genoa (1900), his London debut (1901) and his Scala debut (1904). Anselmi's recordings show a light and elegant, lyrical tenor.

Also on CD1 two takes of "En fermant les yeux" by Des Grieux from 'Manon' by Massenet, his star role. He first sang the part in 1902 in Buenos Aires and made his sensational debut at the Teatro Real in Madrid (1907). "Il mio tesoro" by Don Ottavio is virtuoso, but not with the flow and elegance of other tenors at the time. From 'Cavalleria Rusticana' "O Lola ch'ai di latti la cammisa" (track division says "ch'hai" and "camisa"). Also interesting the songs of Elisabeth Kotschubei and Karl Davidov in Russian! Then "Se il mio nome" from 'Il Barbiere Di Siviglia', a previously unreleased recording. "Jeg elsker dig" by Grieg Anselmi sings in French.

Anselmi recorded 32 fragments between 4 and 25 November 1907 in Milan, of which 25 were released. CD2 contains 22 of these, including an aria from Paderewski's opera 'Manru' in Italian with some intonation problems. Then the song "Su l'oceano" by Anselmi himself with a beautiful interlude, the first of nine of Anselmi's own compositions on this box. Also two arias from 'Mefistofele' by Boito (written in the track format as Boïto).

CD3 opens with the four recordings of March 12, 1908, including two own compositions. Listen to his moody "Pater noster" with accompaniment by organ, piano and violin. Then two songs by Redento Zardo, which Anselmi recorded on April 25, 1908. Anselmi recorded 24 fragments during three recording sessions in October 1909 in Milan, of which 19 were released and 18 are on this CD. The well-known conductor Vincenzo Bellezza accompanied him here at the piano. "Se il mio nome" also suffers from intonation problems here, but listen to Anselmi's fine trill in "Un aura

amorosa". Also interesting is the excerpt from Mascagni's 'Le Maschere', the opera in which Anselmi sang in Naples during the world premiere series. He makes beautiful decorations in the Pavane. The CD concludes with two of Anselmi's own compositions.

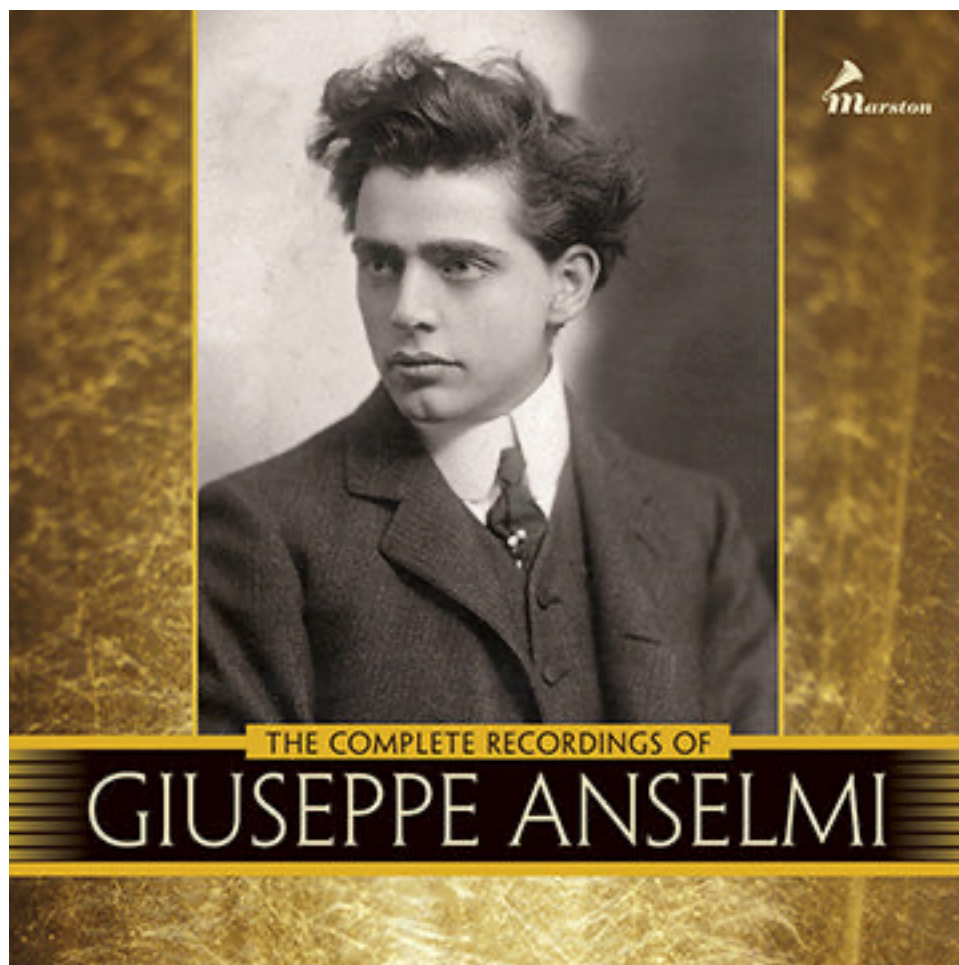
CD4 opens with all six recordings made by Anselmi in December 1909 in Milan. On this CD are two compositions by Anselmi himself in French. In January 1910 there were four sessions in four days with 24 recordings of which 20 were released. Interesting here are the four songs by Mendelssohn and two songs by Richard Strauss in Italian. At the end of the songs, however, he adds unnecessarily high notes. On CD5 are the twelve recordings that Anselmi made for Edison in London in early 1913. Following are two songs by Leopoldo Mugnone with the composer himself at the piano. Listen to the beautiful pianissimo finale with its cadenza in "Spes, ultima dea". The CD also offers the five alternate takes, which did not appear on Marston's 'Three Edison Tenors'.

Giuseppe Anselmi's style is extremely individual. He has his own embellishments (never copied from others), a fine virtuosity, an elegant diction, a nobility of delivery and tremendous expression. The many musical freedoms in dynamics, rhythm and notes are tasteful, but may not be to everyone's liking. His breathing is special in places, his fluttering vibrato and often cracking high notes are striking. But Anselmi was a real personality, he felt in his own way and that must have come across in the theater as it does on these recordings.

At the end of World War I, Anselmi's fame began to wane. His last performances were at the end of 1918. He then spent his time in Italy as a singing teacher and composer. Anselmi died of pneumonia in 1929 at the age of 52.

Another brilliant release from Marston with recordings of a special singer. Also included is an 80-page deluxe CD booklet with dozens of unique photographs of Anselmi, a fine overview of his career and life by Francisco Luis Segalerva Cabello (writer for The Record Collector) and expert commentary on Anselmi's recordings and vocals by William Crutchfield (also a writer for The Record Collector and director of the Teatro Nuovo in New York).

# CD VAN DE MAAND: juli 2023



\*\*\*\*\*

Het CD-label Marston bracht in 1998 het album 'Three Edison Tenors' uit met daarop zeven – van de twaalf – Edison-fragmenten die de Italiaanse tenor Giuseppe Anselmi begin 1913 in Londen opnam. Nu komt Marston met de uitgave van Anselmi's – voor zover beschikbaar – complete opnamen in een box met vijf CDs.

Giuseppe Anselmi (1876-1929) werd in het eerste decennium van de 20e eeuw in heel Europa en daarbuiten beroemd vanwege zijn stijlvolle uitvoeringen van lyrische rollen. Tussen 1907 en 1913 nam hij ruim 125 geluidsfragmenten op voor de grammofoonplaat. Het label Bongiovanni had al twee dubbel-CDs met opnamen van Anselmi uitgebracht, maar die uitgaven bevatten niet alle bekende opnamen van de tenor, presenteerden de opnamen niet chronologisch en gaf bij de opnamen nauwelijks informatie. Compleet, chronologisch én met alle informatie verschijnen alle

119 beschikbare plaatkanten van Anselmi nu bij het CD-label Marston in de vijf CD-box ‘**The Complete Recordings Of Giuseppe Anselmi**’.

Behalve Anselmi’s laatste Londense sessie voor Edison is alles met slechts pianobegeleiding. Mogelijk was dit op verzoek van Anselmi zelf, want orkestbegeleiding was in 1907 eigenlijk reeds standaard. Er zijn alleen solofragmenten; Voor zover bekend nam Anselmi geen duetten of ensembles op.

De eerste CD opent met de eerste vijf van negen sessies – niet tien zoals William Crutchfield in het essay voor het CD-boekje schrijft – waaraan Anselmi in 1907 deelnam. CD1 bevat 24 opnamen die hij in april en mei 1907 in Milaan maakte. Er zouden toen 40 fragmenten zijn opgenomen, waarvan 23 werden uitgebracht. De CD opent met een hoge A op “Ci volea questa mania” van Ernesto in ‘Don Pasquale’ en Anselmi toont gelijk zijn prachtige *diminuendi*. Voor de cadens schraapt hij even zijn keel. Daarna een eigen interpretatie van “Questo o quella” van de Duca uit ‘Rigoletto’, de rol waarmee hij zijn Italiaanse debuut maakte in Genua (1900), zijn Londense debuut (1901) en zijn Scala-debuut (1904). Anselmi’s opnamen laten een lichte en elegante, lyrische tenor horen.

Verder op CD1 twee takes van “En fermant les yeux” van Des Grieux uit ‘Manon’ van Massenet, zijn glansrol. Hij zong de partij voor het eerst in 1902 in Buenos Aires en maakt ermee zijn sensationele debuut in het Teatro Real van Madrid (1907). “Il mio tesoro” van Don Ottavio is virtuoos, maar niet met de flow en elegantie van andere tenoren in die tijd. Uit ‘Cavalleria Rusticana’ “O Lola ch’ ai di latti la cammisa” (in de trackindeling staat “ch’ hai” en “camisa”). Ook interessant de liederen van Elisabeth Kotschubei en Karl Davidov in het Russisch! Daarna “Se il mio nome” uit ‘Il Barbiere Di Siviglia’, een opname die niet eerder werd uitgebracht. “Jeg elsker dig” van Grieg zingt Anselmi in het Frans.

Anselmi nam tussen 4 en 25 november 1907 in Milaan 32 fragmenten op waarvan 25 werden uitgebracht. Op CD2 staan hiervan 22, waaronder een aria uit de opera ‘Manru’ van Paderewski in het Italiaans met wat intonatieproblemen. Daarna het lied “Su l’oceano” van Anselmi zelf met een mooi interlude, de eerste van negen eigen composities van Anselmi op deze box. Voorts twee aria’s uit ‘Mefistofele’ van Boito (in de trackindeling geschreven als Boïto).

CD3 opent met de vier opnamen van 12 maart 1908, waaronder twee eigen composities. Luister naar zijn stemmige “Pater noster” met begeleiding door orgel, piano en viool. Daarna twee liederen van Redento Zardo, die Anselmi op 25 april 1908 op de plaat zette. Anselmi nam tijdens drie opnamesessies in oktober 1909 in Milaan 24 fragmenten op, waarvan 19 werden uitgebracht en 18 op deze CD staan. De bekende dirigent Vincenzo Bellezza begeleidde hem hier aan de piano. Ook “Se il mio nome” heeft hier nogal te lijden onder intonatieproblemen, maar luister naar Anselmi’s prima triller in “Un aura amorosa”. Interessant ook het fragment uit Mascagni’s ‘Le Maschere’, de opera waarin Anselmi in Napels tijdens de wereldpremièrereeks zong. Hij brengt in de Pavane prachtige versieringen aan. De CD besluit met nog twee eigen composities van Anselmi.

CD4 opent met alle zes opnamen die Anselmi in december 1909 in Milaan maakte. Hierop twee composities van Anselmi zelf in het Frans. In januari 1910 waren er vier sessies op vier dagen met 24 opnamen waarvan 20 werden uitgebracht. Interessant hier de vier liederen van Mendelssohn en

twee liederen van Richard Strauss in het Italiaans. Aan het einde van de liederen voegt hij echter onnodig hoge noten toe. Op CD5 de twaalf opnamen die Anselmi begin 1913 voor Edison in Londen maakte. Hieronder twee liederen van Leopoldo Mugnone met de componist zelf aan de piano. Luister naar de prachtig *pianissimo* finale met zijn cadens in “Spes, ultima dea”. De CD biedt voorts de vijf alternatieve takes, die niet op Marstons ‘Three Edison Tenors’ verschenen.

Giuseppe Anselmi’s stijl is uiterst individueel. Hij heeft zijn eigen versieringen (nooit gekopieerd van anderen), een fraaie virtuositeit, een elegante dictie, een nobelheid van voordracht en een enorme expressie. De vele muzikale vrijheden in dynamiek, ritme en noten zijn smaakvol, maar wellicht niet naar ieders zin. Zijn ademhaling is op plaatsen bijzonder, opvallend zijn flutterende vibrato en dikwijls krakende hoge noten. Maar Anselmi was een echte persoonlijkheid, hij voelde op zijn eigen manier en dat moet in het theater overgekomen zijn zoals ook op deze opnamen.

Aan het einde van de Eerste Wereldoorlog begon Anselmi’s roem te tanen; Zijn laatste optredens waren eind 1918. Daarna bracht hij zijn tijd in Italië door als zangleraar en componist. In 1929 overleed Anselmi op 52-jarige leeftijd aan een longontsteking.

Opnieuw een schitterende uitgave van Marston met opnamen van een bijzondere zanger. Tevens is er een luxe CD-boekwerk van 80 pagina’s met tientallen unieke foto’s van Anselmi, een fraai overzicht van zijn carrière en leven door Francisco Luis Segalerva Cabello (auteur voor de The Record Collector) en kundig commentaar op de opnamen en de zang van Anselmi door William Crutchfield (eveneens auteur van The Record Collector en directeur van het Teatro Nuovo in New York).